

**CONFERENCIA DE ALTO NIVEL SOBRE
EL AGUA PARA AGRICULTURA Y ENERGÍA EN ÁFRICA:
LOS DESAFÍOS DEL CAMBIO CLIMÁTICO**

**DIRECTRICES PARA LA REDACCIÓN DE
INFORMES NACIONALES DE INVERSIÓN**

I. ANTECEDENTES

La FAO, en estrecha colaboración con la Jamahiriya Árabe Libia, la Unión Africana (UA), el Consejo Ministerial Africano sobre el Agua (AMCOW, sus siglas en inglés), el Banco Africano de Desarrollo (BAfD), la Comisión Económica para África (CEPA) y los gobiernos nacionales, está organizando una Conferencia de Alto Nivel sobre “El Agua para la Agricultura y la Energía en África: Los desafíos del cambio climático” que se tendrá lugar en Sirte, Jamahiriya Árabe Libia el 15 - 17 de diciembre de 2008.

La Conferencia examinará las exigencias de inversión y los problemas de gestión en la explotación del agua y del riego a nivel local, para la rehabilitación de las obras de hidro-agricultura en gran escala y para el fomento de cuencas fluviales importantes. Se pondrá un interés particular en programas concretos y en la evaluación de sus costos financieros tanto en forma de estudios de viabilidad como en la implementación de las obras a nivel nacional.

La preparación de la Conferencia se centrará en la producción de Informes Nacionales de Inversión para todos los países africanos (con el cálculo de las posibles exigencias de inversión para la agricultura y la energía) basados en las proyecciones de inversión de la Nueva alianza para el desarrollo de África (NEPAD, sus siglas en inglés) y el Programa general para el desarrollo de la agricultura en África (CAADP, sus siglas en inglés) y de otras proyecciones de inversión pertinentes, entre éstas, los Programas de inversión nacional a medio plazo (PINMP) de NEPAD y los Programas nacionales para la seguridad alimentaria (PNSA). En el transcurso se presentarán proyectos en cartera y Perfiles de proyectos de inversión bancable (PPIB).

El Secretariado preparará un primer borrador que será remitido a los países para su revisión y adopción. Estas directrices tienen el objetivo de apoyar en la preparación del primer borrador de los Informes Nacionales de Inversión.

II. ESTRUCTURA

La estructura de los Informes Nacionales de Inversión se basará en el patrón estándar descrito a continuación. El documento debe ser breve y concreto. Los Informes Nacionales de Inversión se prepararán en modelos estandarizados de forma que se puedan integrar y analizar a nivel regional. Estas directrices se proponen contribuir a la elaboración del Informe sobre las inversiones nacionales.

La extensión total de cada informe no debe superar las 10 páginas, incluyendo cuadros, mapas, estadísticas y referencias. En el ejemplo tipo se ofrecen algunas muestras de cuadros

y de mapas. No se debe modificar la estructura a menos que sea estrictamente necesario. La estructura debe contener lo siguiente:

RESUMEN DE ORIENTACIÓN: [5 párrafos]

- Pobreza y seguridad alimentaria;
- Agricultura, irrigación, cambio climático;
- Recursos hídricos y energía hidroeléctrica;
- Política de desarrollo nacional;
- Cartera financiera para programas y proyectos de inversión a corto, medio y largo plazo.

1. CONTEXTO

1.1 AGRICULTURA Y SEGURIDAD ALIMENTARIA

Agricultura [2 párrafos]

- PIB, papel de la agricultura en la economía, empleo rural, etc.
- Tipología de las explotaciones agrícolas (pequeña escala, emergentes, comerciales, etc.).

Irrigación y control de las aguas [1 párrafo]

- Irrigación potencial, grado de irrigación por área, tipología de irrigación y potencial, empresas de control de aguas, estadísticas, principales cosechas, estado de la infraestructura.

Seguridad alimentaria [1 párrafo]

- Desnutrición, tendencias, tiempos para lograr el Objetivo de Desarrollo del Milenio 1 (ODM-1) y los objetivos de la Cumbre mundial sobre la alimentación (CMA).

Comercio agrícola y de alimentos y saldo de importaciones [1 párrafo]

[Gráfico suministrado por el Secretariado con las tendencias de importaciones y exportaciones agrícolas];

- Balance comercial de alimentos, tendencias, principales productos básicos importados.

1.2 RECURSOS HÍDRICOS Y ENERGÍA HIDROELÉCTRICA [2 párrafos]

- Red fluvial, recursos hídricos, presas y su capacidad, aguas subterráneas, intensidad de uso, porcentaje de recursos hídricos que se originan fuera del país;
- Energía hidroeléctrica, capacidad instalada, potencial.

1.3 CAMBIO CLIMÁTICO [1 párrafo]

- Impacto esperado del cambio climático en la agricultura.

2. ESTRATEGIAS NACIONALES PARA EL AGUA, LA AGRICULTURA Y LA ENERGÍA

2.1 CONTEXTO POLÍTICO [5-6 párrafos]

- Política de desarrollo nacional, Documento de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP), Programa nacional para la seguridad alimentaria (PNSA);
- Política agraria, estrategias y programas;
- Políticas de riego, estrategias y programas;

- Políticas de desarrollo hídrico, estrategias y programas;
- Políticas energéticas, estrategias y programas.

2.2 **PLAN DE INVERSIONES [1 párrafo y 1 cuadro]**

- Descripción del plan de inversiones en agua para la agricultura y la energía y sus fuentes de información. Principales fuentes, sobre todo CAADP para la agricultura, NEPAD o CEPA para la energía. A corto plazo: 1-4 años; a medio plazo: 5-8 años; a largo plazo: de 8 años en adelante. Véase cuadro estándar.

2.3 **CARTERA DEL PROYECTO [1 párrafo]**

- Introducción Sección 3, descripción de la cartera del proyecto.

3. **PERFILES DEL PROYECTO (EN CURSO Y PROGRAMADOS)**

Cuadro estándar proporcionado. Se deben reportar los proyectos de más de un millón de dólares EE.UU. Organización en tres categorías: i) Proyectos finalizados recientemente (menos de 5 años); ii) Proyectos activos; y iii) Proyectos en tramitación. Se debe suministrar una breve descripción indicando los resultados esperados.

Fuentes principales para el cuadro: Perfiles de proyectos a medio plazo de NEPAD; los PIB de NEPAD; Banco Mundial (BM), Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), Banco Africano de Desarrollo (BAfD), Gobierno Nacional.

ANEXO 1: MAPA DE CONTROL DEL AGUA

Mapa suministrado por el Secretariado. Indíquese las irrigaciones y obras hidráulicas principales.

ANEXO 2: ESTADÍSTICAS DEL PAÍS

El cuadro de estadísticas estándar suministrado por el Secretariado. Si lo considera oportuno lo puede actualizar. No se permite cambios en las líneas.

REFERENCIAS

Inclúyase todas las referencias, preferiblemente enlaces. Ejemplo de presentación:

- AQUASTAT - Sistema de información sobre el uso del agua en la agricultura y el medio rural de la FAO
<http://www.fao.org/nr/water/aquastat/main/indexesp.stm>
- NEPAD, FAO. 2004. Programa de inversión nacional a medio plazo
<ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/007/ae415e/ae415e00.pdf>
- República de Mozambique. 1998. *Programa Agrícola Nacional (ProAgri I)*. Maputo.
http://www.wds.worldbank.org/servlet/WDSContentServer/WDSP/IB/1999/03/19/000094946_99031911060836/Rendered/PDF/multi0page.pdf

III. FUENTES DE INFORMACIÓN

A continuación se ofrece un listado de enlaces donde se puede encontrar mayor información útil para la preparación de los Informes Nacionales de Inversión, además de la información específica ya disponible en su país.

- *AQUASTAT – Sistema de información sobre el uso del agua en la agricultura y el medio rural de la FAO.*
<http://www.fao.org/nr/water/aquastat/main/indexesp.stm>
- *AQUASTAT – Sistema de información sobre el uso del agua en la agricultura y el medio rural de la FAO – Perfiles de países*
<http://www.fao.org/nr/water/aquastat/countries/indexesp.stm>
- *NEPAD - Programa general para el desarrollo de la agricultura en África*
<http://www.fao.org/docrep/005/Y6831E/Y6831E00.htm>
- *NEPAD – Programas de inversión nacional a medio plazo (PINMP y PPIB)*
http://www.fao.org/tc/tca/nepad/nmtip_en.asp
- *Banco Mundial. Información por países*
<http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/BANCOMUNDIAL/EXTSPPAISES/0,,contentMDK:21156052~pagePK:137040~piPK:440399~theSitePK:410129,00.html>
- *Banco Mundial y BAfD – Consultas sobre el cambio climático.*
<http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/COUNTRIES/AFRICAEXT/0,,contentMDK:21772010~pagePK:146736~piPK:146830~theSitePK:258644,00.html>
- *Banco Africano de Desarrollo – Información por países*
http://www.afdb.org/portal/page?_pageid=473,30722152&_dad=portal&_schema=PORTAL
- *UNCCD – Comunicaciones nacionales*
http://unfccc.int/national_reports/non-annex_i_natcom/items/2979.php
- *Banco Mundial – Estrategias del país sobre los recursos del agua*
<http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/TOPICS/EXTWAT/0,,contentMDK:21749170~menuPK:4948286~pagePK:148956~piPK:216618~theSitePK:4602123,00.html>
- *Informe sobre el desarrollo humano 2006 – Documentos de antecedentes*
<http://hdr.undp.org/en/reports/global/hdr2007-2008/papers/>
- *Tendencias en la mitigación del hambre para el monitoreo de la CMA y los ODM, estadísticas FAO*
http://www.fao.org/ES/ess/mdg_kit/cy_level.asp#07
- *Banco Mundial – Banco de datos de proyectos.*
<http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/BANCOMUNDIAL/PROJECTSSPA/0,,menuPK:2748791~pagePK:64020917~piPK:64610893~theSitePK:2748767,00.html>

- *FAO, 2003. Departamento de cooperación técnica. Programa de actividades sobre el terreno. Base de datos de proyectos por países.*
<http://www.fao.org/countryprofiles/default.asp?lang=es&>
- *Banco Africano de Desarrollo – Base de datos de proyectos*
http://www.afdb.org/portal/page?_pageid=473,970916&_dad=portal&_schema=PORTAL&p_start_date=&p_end_date=&p_country=2&p_sector=&p_text=
- *FIDA – Operaciones por países*
<http://www.ifad.org/operations/projects/regions/country.htm>

REFERENCIAS	1.1	1.2	1.3	2.1	2.2	3
AQUASTAT - Sistema de información sobre el uso del agua en la agricultura y el medio rural de la FAO http://www.fao.org/nr/water/aquastat/countries/index.stm	X	X	X	X		
AQUASTAT - Sistema de información sobre el uso del agua en la agricultura y el medio rural de la FAO http://www.fao.org/nr/water/aquastat/main/index.stm	X	X				
Programa general para el desarrollo de la agricultura en África de la NEPAD http://www.fao.org/docrep/005/Y6831E/Y6831E00.htm				X	X	
NEPAD Programas de inversión nacional a medio plazo (PINMP y PPIB) http://www.fao.org/tc/tca/nepad/nmtip_en.asp				X		X
Banco Mundial - Información por países http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/COUNTRIES/0,,pagePK:180619~theSitePK:136917,00.html	X	X				
Banco Africano de Desarrollo - Información por países http://www.afdb.org/portal/page?_pageid=473,30722152&_dad=portal&_schema=PORTAL	X	X		X		
Consultas sobre el cambio climático del Banco Mundial y del Banco Africano de Desarrollo http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/COUNTRIES/AFRICAEXT/0,,contentMDK:21772010~pagePK:146736~piPK:146830~theSitePK:258644,00.html			X			
CLD - Comunicaciones nacionales http://unfccc.int/national_reports/non-annex_i_natcom/items/2979.php			X			
Banco Mundial- Estrategia de ayuda para los recursos hídricos del país http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/TOPICS/EXTWAT/0,,contentMDK:21749170~menuPK:4948286~pagePK:148956~piPK:216618~theSitePK:4602123,00.html		X		X		
Informe sobre el desarrollo humano 2006 - Documentos de antecedentes http://hdr.undp.org/en/reports/global/hdr2007-2008/papers/	X		X			
Tendencias en la reducción del hambre para el monitoreo de la CMA y de los ODM, Estadísticas de la FAO http://www.fao.org/ES/ess/mdg_kit/cy_level.asp#07	X					
Banco Mundial - Base de datos de proyectos. http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/PROJECTS/0,,menuPK:115635~pagePK:64020917~piPK:64021009~theSitePK:40941,00.html						X
FAO, 2003. Departamento de Cooperación Técnica. Programa de actividades de campo. Base de datos de proyectos del país http://www.fao.org/countryprofiles/default.asp?lang=en						X
Banco Africano de Desarrollo - Base de datos de proyectos http://www.afdb.org/portal/page?_pageid=473,970916&_dad=portal&_schema=PORTAL&p_start_date=&p_end_date=&p_country=2&p_sector=&p_text						X
FIDA - Operaciones por país http://www.ifad.org/operations/projects/regions/country.htm						X